ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

19DE JAARGANG — WOENSDAG 7 MEI 1958 — No. 3125

Gran Show Y Balia Anochi Di 31 Mei Pa Ayudo Na Estudiantenan Na Aruba

SAN NICOLAS: — Ora cu e portanan di e Club di Don Bosco cu a caba di ser construi a caba di worde habri Diasabra atardi y cu esei e apertura no-oficial a tuma lugar, mas o menos 400 mucha homber y muher a tuma posesion dje club mesora y a cumiuza al mismo tiempo cu e varios weganan cu e club tin na nan disposicion.

Bao di direccion di Frere Edgar y Patricius nos a tira un bistazo door di henter e edificio tan espacioso y agradable y nos tabata sorprende di tur loke nos a mira.

Nada menos cu cinco mesa pa ping pong, dos mesa pa pool y hopi otro weganan manera dam, schaak, domino, carta, etc.; tur ta loke e hobennan por haci uso di dje pa pasa nan tempo di un manera agradable y bon.

Tin den dje edificio tres toilet; un toneel y sala di reunion y e edificio riba su mes ta masha frescu; mientras cu e iluminacion ta perfecto.

E intencion ta di trece ainda mas tanto actividades aserca pa e hobennan. Nos a tende por ehemplo cu ta bini tambe ocasion pa boxeo, dobybuilding; un coro; un banda y un grupo di comedia, mientras cu Sres. Jo Waube; Hoop y E. Druiventak ya a pone nan mes disponible pa duna un curso den obra di man.

Cu suficiente cooperacion pronto

nan lo cuminza arregla un terreno pa basket y volleybol. Tabata bon di tende cu Sr. Van Doorn ya a priminti su cooperacion pa iluminacion dje terrenonan. E edificio cu a costa fl. 52.000.— a worde proyecta door di Sr. St. Jago di DOW mientras cu e trabao a tuma lugar bao di direccion di Sr. Stegeman.

400 miembros

Segun nos a worde informa ya tin como 400 miembro inscribi y manera ta parce denter di un paar di luna e cantidad aki lo bira mucho mas grandi ainda.

Tur muchanan homber cu alcanza e edad di 12 anja por bira miembro, mientras cu tin ocasion pa e mayornan tambe pa nan por bira miembro.

E muchanan homber di edad di 21-16 anja tin ocasion anochi pa 8 or pa bishita e club; mientras cu e mayornan por haci uso di e facilidadnan di e club mas laat.

Diasabra y Diadomingo e club ta habri henter dia y e prome dia e por-

tanan te banda di 12 or ainda nan no a worde cerra.

Ta di mes cu e frerenan ta masha agradecido pa e cooperacion cu nan a hanja, pero manera nan a expresa nan mes ainda lo tin hopi cos mas di haci.

Un bunita manera pa yuda ta di bira donador di Club Don Bosco y cu esei e persona ta hanja derecho tambe di haci uso di e facilidadnan di e club.

Na ocasion di e apertura oficial nos ta spera di por trece un relato completo. Y mientras tanto nos mas caluroso felicitaciones na e frerenan y e hobennan cu nan bunita club.

Bo ta kere?

— Ami si tin mala suerte — un tercio ta conta su amigo. Ma perde hopi placa cu mi negoshi, nan a horta mi auto, y mi senjora ta malo awor. Con bo ta hanja esaki?

— Esay no ta nada ainda, e otro ta contesta — ami ta mucho mas peor. Siman pasa mi ta cumpra un floes cu dos carson, awe mainta mi ta colga e batji riba lomba di stoel cu ta mucho pega cu stoof, y e batji ta pega candela. Awor mi a keda cu dos carsou sin bachi!

Esakinan Ta E Condecoradonan Di Aruba

ORANJESTAD: — Riba e dia aki, awor cu ta ocho dia pasa cu nos a celebra anja di nos Reina Juliana stima, un dia cu a trece hopi fiesta den cas di e tres senioresnan cu a worde destingui cu e honor grandi aki, nos no kier laga esaki pasa voorbij sin duna un relato tocante e tres personanan en cuestion.

Cosme Damian Yrausquin, un Arubano puro, naci dia 26 di December 1906. Ora cu e la caba ocho klas di Julianaschool na anja 1923 cu exito na Oranjestad (e tempo ayi tabata e klas di mas halto cu bo por jega) e ta bai Hulanda pa sigui su estudio aya. No tabatin coneccion cu Hulanda manera awor cu KLM asina cu e biaha mester a worde haci cu barcu di bela, un biahe no mucho poco di peliger. Doch Cosme ta jega Hulanda sano y salvo y ta bolbe baek na Aruba siete anja despues como prome Arubano, cu ta termina su estudio pa hoofdakte di meester di school.

Otro dia grandi den su bida ta dia 25 di April 1933 dia di su matrimonio cu senjorita Hendrika Hillechiena Katriene Sutthoff. Su esposa ta bendicione cu tres jiu: Arthur Siegfried, kende ta naci na Corsow dia 11 di Februari anja 1934, Ellen Astrid, naci 18 di Juni 1936 na Nijmegen, y Roland cu ta naci na Corsow dia 2 di Februari 1944.

Discipulo, maestro, director

Senjor Yrausquin a traha como 16 anja na tur na Hendrikschool na Corsow, durante periodo di 1932-1947.

Desde 1947 e ta director di Julianaschool na Oranjestad y desde 1949 e ta director di e H.B.S. cu ta parti tambe di Julianaschool. Pues asina e tabata, discipulo, maestro y director di e mes un school, cos cu no ta pasa tur dia.

Cosme D. Yrausquin a tuma puesto den varios comision pa examen di MULO diploma pa maestronan y tolk pa commies, verificateur y hopi otro mas. E tabata prepara candidatonan pa MULO examen, examen pa maestro di school, ademas e tabata 9 anja largu maestro di Normaalcursus pa maestronan y maestranan di school na Hendrikschool na Corsow.

Na Corsow, tambe pa algun tempo e tabata secretario di Ambtenarenbond y den e funcion aki e ta dirigi prome carta cu e peticion pa uitgesteld pensioen pa un ambtenaar. Antes tabata asina, cu bo ta perde tur derecho riba bo pensioen, si bo sali foi servicio di gobierno prome cu bo cumpli 0 anja di edad, aunque bo a traha mas di 20 anja pa gobierno anto bo ta obliga di kita pa malesa of cualkier otro motibo.

Na Aruba sr. Yrausquin tabata secretario di CCA durante basta tempo. Otro actividadnan foi asunto di school no tabatin hopi pa sr. Yrausquin, semper e tabata dedica 100 porciento cu su tarea di onderwijs.

Con su maestronan y discipulonan ta opina di dje nos ta lesa un articulo cu ta sali na April 1956 „Contact" organo di AOB na honor di su celebracion di plata di su servicio pa gobierno, e articulo ta worde dedica na „Cosme". Entre otro nos ta lesa:

„Hopi mucha y hopi meester a sinja conoce como hefe den su capacidad di tumamento di decisionnan. Asina e tin hopi otro bon capacidad mas, pa Cosme no tin rico ni pober, ni blanco ni preto, tur hende pe ta pareu, conflicto ta un cos cu semper e la evita etc."

Esaki ta e motibo pakiko Cosme Yrausquin ta worde condecora den orde di Oranje Nassau na 1958.



Sargento Majoor di Mariniersnan A. Loontjes, kende ta ricibi su medalia den Marinierskamp e mainta ayi, tambe condecora den mes un orde di Oranje Nassau, door di su comandante den presencia di tur e tropanan cu tabata presente, cu razon por ta orgulloso. E ta naci na Maastricht dia 19 di November anja 1922. Dia 5 di Febrero 1940.

E ta drenta servicio militar, net poco prome cu guerra dal aden. Dia 10

di Mei 1940, pues algun dia despues cu Alemannan a envadi Hulanda e ta tuma parti den bringamentonan cu ta tuma parti den bringamentonan cu ta tuma lugar na Maasbruggen na Rotterdam. E no ta hanja oportunidad di hui bai despues, pero semper e ta keda waak te dia cu e ta logra di hui cu un boto chiki foi Hoek van Holland huntu cu un pareha hudio y algun amigo mariniers mas mescos cu ne. Tres dia despues e trupa chi-

ki ta logra yega Inglaterra. E huimento balente aki ta distingui e marinero aki y e ta worde condecora door di Reina Guillermina cu cruz di coper.

Na Inglaterra, of mehor dicho na Schotland e ta worde sinja pa „commando" un estudio basta duro y pisa, cu solamente e top-hendenan ta worde manda na Alemania na unda e ta sigui worde especializa den commando. Na Augustus 1945 e ta tuma parti den invacion na Normandie (pues dos luna despues di D-Day (6 di Juni).

Di anja 19466 te 1948 senjor Loontjes ta Marinier na Indonesia. Aki tambe e ta activo den varios atakenan, por ehemplo na Pasar Putih, un lugar na Oeste di Java. Despues cu e ta jega na Hulanda e ta worde manda trobe pa Inglaterra na anja 1950, na unda e ta studia pa e guerra moderno. Despues e ta sirbi trobe di 1951 te 1953 na Nieuw Guinea, na unda e ta surpasa tur su companjeronan door di su plichtsbetrachting. Na Aruba e ta jega dia 29 April anja 1957 y tambe aki e ta demonstra cu e ta un solda all around. Majoor Loontjes kende durante su estadia na Inglaterra ta drenta matrimonio cu srta. Ingham, ta papa awor di tres jiu. Un di 12 anja, un di 7 y un di 3 anja. Actualmente su direccion na Aruba ta Santa Cruz 28A.

Tocante senjor Willem Frederik Craane, kende tambe a worde condecora dia 29 di April na e mes un ocasion di celebracion di cumplimento di anja di La Reina, nos no tin mucho relato pa motibo di falta di cooperacion. Nos ta na altura unicamente di lo siguiente: Dia 15 di December 1899 e ta naci na Bonaire. Na 1929 dia 27 Juni e ta drenta matrimonio cu srta. Manuella Elisabeth Beaujon na Aruba. Nan tin cuater jiu: Ilse Ingrid naci dia 4 di Juli 1934, Cornelis dia 17 di December 1932, Willem Frederik dia 15 di October 1934 y Julius Richard dia 8 di April 1944. Senjor Craane ta donjo di Marine Hardware Store na Oranjestad y ta biba den Wilhelminastraat 34, un persona distinguido y miembro di Evangelische Kring „Casa Evangelica" presidente di Bouw y Credit bank na Aruba y miembro di Hoofdstembureau. Tambe e ta ocupa un puesto den directiva di PPA.

Reserva di awa

ORANJESTAD. — Door di e poco yobida ta resulta cu reserva di awa ta aumentando keto bai. Awor situacion ta como siguiente:

20 Januari	29.560 m3
1 Februari	27.510 m3
1 Maart	22.400 m3
1 April	16.000 m3
18 April	11.340 m3
30 April	9.220 m3
2 Mei	9.700 m3
5 Mei	10.550 m3
6 Mei	10.630 m3

Don Bosco 1 ta gana Basi Ruti

ORANJESTAD. — Dialuna anochi den club Basi Ruti Don Bosco 1 ta gana Basi Ruti cu 7—3 durante nan encuentro di ping-pong. Segun hendenan cu tabata presente tabata un bunita match. Cierto games apenas ta worde gana pa Don Bosco. Tambe frere Tharcisius a duna un bon partido y di su gamenan e la gana dos di e tresnan cu e la hunga.

Relato di Polis

Hanja y perde

ORANJESTAD. Un patrulla di polis ta hanja tres jabi ta colga na un cabuya pega na porta di e negoshi New York Store. Senjora Yolanda Catalina di Zeewijk 70 a perde algun pida di Lands Loterij. E senjor Ling Ching Sue a perde su rijbewijs Antillano.

Detenl

M.M. di garage Wong ta descubri den anochi di 4 y 5 di Mei ora cu banda di l'or un homber ta bula over di muralla bai paden. Mes ora M. ta dal un grito „Hola" y e fulano cu a bula paden ta cuminza manda pida tailpipe, resto di caburet, hero tur loke e ta hanja na man pa dal M. y despues ta corre bai. Pero ta parse cu M. ta reconose y asina ta resulta cu polis poco despues por arresta un tal R.H.G. y ta detene na warda.

Portret nobo oficial di Princesa Margaret di Inglatera



Esaki ta un portret recien saca di Princesa Margaret di Inglatera. E portret aki a worde saca door di e muy conocido fotografo Ingles Cecil Beaton

Lady Docker en Monaco

Lady Norah. Docker, de veel besproken echtgenote van de vroegere directeur der Daimler_fabrieken, Sir Bernhard Ducker, heeft de vlag van het vorstendom Monaco beledigd, en zal zich dientengevolge nooit meer aan de Franse Rivièra mogen ophouden. Ziehier in een notedop het belangrijkste nieuws van vandaag

Want al is het dan misschien een wat merkwaardig wezentje, in de grond van de zaak zijn de exploten van Lady Docker zo niet belangrijker dan toch belangwekkender dan het feit, dat Bidault er niet in is geslaagd een nieuwe Franse regering te vormen, of dat Tito weer in onmin leeft met Moskou. Zij heeft het vermogen om tot de voorpagina's der kranten door te dringen, zonder iets van het marxime of van het formeren van kabinetten af te weten. En dat is toch een prestatie op zichzelf, schrijft het „Alg. Hdbl".

Gisteren gelukte Lady Docker dan in een handomdraaien, waar anderen na jarenlange inspanningen nog niet in slagen; de regering van Monaco heeft een uitwijzingsbevel tegen haar uitgevaardigd. Wat zij dan wel heeft uitgespookt? Welnu, dat is gauw verteld. Lady Docker, woedend over het feit dat haar 19-jarige zoon Lance niet was uitgenodigd voor de doopplechtigheid van het prinsje Albert, heeft ten overstaan van een talrijke menigte een papieren vlag van het vorstendom in stukken gescheurd. En alsof dat nog niet genoeg was, maakte zij diezelfde avond via de geluidsinstallatie van een nachtclub grievende opmerkingen over Monaco. Dat namen prins Rainier en prinses Gracia niet. Zij stuurden de geschenken, die Sir Bernhard en Lady Docker ter gelegenheid van de doop van prins Albert hadden gezonden, terug. En gisteren werd bekend, dat het vorstendom Lady Docker voor het leven had verbannen.

Dat is wel zuur voor haar. Vooral ook, omdat gisteravond een woordvoerder van het Franse ministerie van binnenlandse zaken zich haastte te verklaren, dat Frankrijk zich aan het in 1918 gesloten verdrag met Monaco zal houden, volgens hetwelk een ieder die uit het prinsdom wordt verbannen automatisch uit de aangrenzende Franse departementen: Alpes-Maritimes, Basses-Alpes en de Var, wordt geweerd. En dat betekent, dat Lady Docker nooit meer naar haar geliefde vakantieoord, de Franse Rivièra, zal kunnen gaan.

De eerste reactie van het slachtoffer? „Onverdraaglijk", moet zij met gebarsten stem hebben uitgeroepen, „ik moet de atmosfeer van de Côte d'Azur hebben om te kunnen leven."

Zes Parijse dagbladen in Algiers in beslag genomen

Algiers, 6 mei.: — Zes Parijse dagbladen zijn dinsdagmorgen in Algiers in beslag genomen. Het zijn: „Combat", „Paris-Presse", „La Croix", „L'Humanité', „Liberation", en „Le Monde".

Men gelooft, dat deze maatregel is genomen omdat de bladen artikelen hebben gepubliceerd over de activiteit van commando's in Zuid-Algerije.

Koning Idris van Libye gescheiden

Cairo, 6 mei.: — Koning Idris van Libyë is gescheiden van zijn tweede vrouw Aleya, een Egyptische met wie hij in 1955 in het huwelijk trad in de hoop een opvolger voor de Libysche troon te krijgen. Er is echter geen kind uit het huwelijk voortgekomen.

De 70 jarige Koning deelde zijn scheiding mee in een officieel communiqué, waarin hij verklaarde, dat het besluit was genomen in overeenstemming met de wens van koningin Aleya. Zij keerde 17 maanden na het huwelijk, dat in Cairo voltrokken was, naar Egypte terug en vestigde zich daar „om gezondheidsredenen".

Faroek is geen Egyptenaar meer

Cairo, 6 mei.: — Het Egyptische ministerie van Binnenlandse Zaken heeft dinsdag ex-koning Faroek en 58 andere leden van de voormalige koninklijke familie de Egyptische nationaliteit ontnomen op grond van het feit, dat zij meer dan zes maanden buiten het land zijn en niet het voornemen hebben terug te keren.

Op de lijst komen o.a. voor Faroek's zoon Ahmed, de prinsessen Ferial, Fawzia en Fadeya, en koningin-moeder Nazli.

Middeleeuwse kruiken in zee gevonden

IJmuiden, 6 mei.: — De schippers van de Katwijkse loggers „KW. 46" en „KW. 28" hebben bij het IJmuidense Centrale Visserij Laboratorium twee kruiken gebracht, die zij ter hoogte van de zogenaamde Borkummer Stenen, en iets ten westen daarvan, uit zee hebben opgevist. Het bleken kruiken te zijn uit de late middeleeuwen, naar de mening van deskundigen afkomstig van een schipbreuk. De vorm doet denken aan de Romeinse amora's.

Volgens de Haarlemse oudheidkenner H.H. Wieland Los, is dit een zeldzame vondst. De kruik van de „KW. 46" is het eerste geheel gave exemplaar in Nederland. Ditzelfde vaatwerk is destijds tevoorschijn gekomen bij opgravingen in Santpoort, en is gedateerd als tiende tot twaalfde eeuws aardewerk.

Het Visserij Laboratorium te IJmuiden beschikt reeds over een onlangs opgeviste, ongeveer 4 kilo zware, mammoetkies, en onlangs heeft een kotter bij de Doggersbank een urn gevonden.

Massa-sterfte door voedselvergiftiging in Zuid-India

Quilon (Zuid-India); 6 mei.: — Nabij Quilon zijn 74 mensen gestorven aan voedselvergiftiging. In een kamp van militaire vrijwilligers, dat ongeveer 25 km van Quilon ligt, overleden 64 personen. De overige tien slachtoffers vielen in Karamana, een voorstad van Trivandrum. Na het ontbijt waren 170 personen ziek geworden.

Dood door Insecticeden

Bij de toepassing van twee insectendodende middelen zijn in de afgelopen maanden in Syrie 93 personen door vergiftiging omgekomen, aldus heeft het Syrische ministerie van Volksgezondheid dinsdag te Damascus bekendgemaakt.

Dagen, weken en maanden

Een jaar in Nederland is een kwabbige massa, die gelukkig nog af en toe wordt doorsneden door zulke manifestaties als de boekenweek, de week voor veilig verkeer of de Moederdag. Maar veel zaaks is het bij ons met die speciale weken en dagen toch niet.

Waarom niet een Week van het Plezier of van het Grapje ingesteld? Stelt u eens voor: zeven dagen, 168 uur of 10.080 minuten lang straffeloos lachen. Dat doen ze in Amerika bepaald beter. Niet zozeer wat dat lachen betreft, Want wij hebben geen reden om aan te nemen dat de Amerikanen goedlacscher zijn dan ons boter- en kaasvolkje. Maar met die speciale weken gaan die mensen over de Atlantische plas met bepaald meer virtuositeit om, aldus het „Alg. Hdbl".

Zo heeft de machtige Kamer van Koophandel van New York voor dit jaar een bijzonder ambitieus programma samengesteld. In januari zijn er de volgende maanden of weken: Maand van het tarwebrood: Week van de verfstof zonder geur: Week van de thee.

In februari: Week „Pas op uw gewicht": Week van de zuurkool met worst; Nationale Week van de voorkoming der misdaad; Nationale Week van de Spaanse peper; Week van het potlood; Dag van de vrijgezel.

In maart: Maand van het melkbrood; Maand van de maaltijd met kaas: Week „Redt uw ogen"; Nationale Week van de rekenkunde; Nationale Week van de glimlach: Week van de kleine advertenties; Nationale Week van de televisie.

In april: Nationale Week van de lach: Week van de honing bij het ontbijt; Nationale Week van de zondagschool; Maand van de schone olie; Nationale Dag van de schoonmoeder.

In mei: Nationale Maand van worst in blik; Maand van het beste bed; Maand van het verbeterde gehoor; Maand van het loodgieterswerk; Week „Wij gaan allemaal hengelen"; Week van het huiskonijn; Nationale Week van de kruiden; Week van het doelmatige onderhoud van uw auto; Maand van het verweer tegen de motten.

De lijst zou te lang worden, indien wij op deze voet zouden doorgaan. Al kunnen wij natuurlijk niet zonder meer voorbijgaan aan de Dag van de oude vrijster, de Dag van de „Vader in verwachting", de Dag van de oude kachels, de Nationale Week van de voet, de week „Neem uw echtgenote werk uit handen" en de week van het lange ondergoed.

Het Parijse dagblad Le Figaro raakt wat somber gestemd bij het beschouwen van deze enorme waslijst. Want in Frankrijk is men, gelijk in ons land, al niet te best voorzien van bijzondere dagen, weken of maanden. Gelukkig legt de Figaro een pleister op de Franse wonde. Want, zo zegt het blad, met zijn milde ironie, wij zijn de Amerikanen ongetwijfeld voor met onze Dag zonder métro en autobus, de Dag zonder treinen, en de Dag zonder gas en elektriciteit.

Argentinië stemt in met Zuidpoolaccoord

Buenos Aires 6 mei: — In kringen rond het Argentijnse ministerie van Buitenlandse Zaken verluidt het, dat Argentinie het voorstel van president Eisenhower heeft aangenomen om een conferentie te houden over een vredesverdrag voor het gebied rond de Zuidpool. Diezelfde kringen deelden mede, dat de Argentijnse regering Buenos Aires heeft voorgesteld als zetel van de conferentie, terzelfdertijd meedelend, dat de conferentie alleen de wetenschappelijke samenwerking zal raken en niet de soevereiniteits-kwestie.

Ruim 1000 scholen op Nederlands Nieuw-Guinea

New York, 6 mei.: — „In de dichterbevolkte gebieden van Nederlands Nieuw-Guinea is het percentage mensen dat kan lezen en schrijven hoog", heeft de heer Ch. Grader meegedeeld in de Commissie voor Inlichtingen over Gebieden welke nog geen Zelfbestuur hebben.

De Nederlandse vertegenwoordiger verklaarde, dat er ruim 600 scholen zijn die door het gouvernement worden gesteund. Daarnaast zijn er 450 ongesubsidieerde scholen. In totaal worden deze scholen bezocht door 47.000 leerlingen.

De Commissie hield zich bezig met vraagstukken betreffende de bevordering van het onderwijs en de ontwikkeling van organen voor voorlichting op grote schaal in afhankelijke gebieden.

Aandrang tot stopzetting kernwapenproeven

Londen, 6 mei.: — Het bureau van de Socialistische Internationale heeft er bij Groot-Brittannie en de Verenigde Staten op aangedrongen de proeven met kernwapens op te schorten.

Het bureau drong er verder op aan, dat er zo spoedig mogelijk wordt besloten een topconferentie te houden. Het besluit dient niet afhankelijk te worden gesteld van het resultaat van voorafgaande besprekingen over de agenda, aldus een resolutie van het bureau.

De mening van Adenauer

De West-Duitse Bondskanselier Konrad Adenauer heeft op een bijeenkomst van Rooms-Katholieke arbeiders gezegd, zeer sceptisch te staan tegenover de campagne in West-Duitsland tegen kernbewapening. Tegenover de leuze „Strijd tegen de Kerndood" stelde hij „Strijd tegen de Atoomdood in de gehele wereld en onder alle volken".

Zijn politiek heeft ten doel de kernwapens overal uit te bannen, maar, vroeg hij, moeten in het ergste geval onze troepen met inferieure wapens tegenover de vijand staan? De Bondskanselier beantwoordde deze vraag met: „Neen".

Conferentie te Tanger breekt lans voor Algerije

TANGER, 6 mei: — Van gezaghebbende zijde wordt vernomen, dat de conferentie te Tanger (waaraan wordt deelgenomen door afgevaardigden van de Marokkaanse Istiglalpartij, de Tunesische Neo-Destourpartij en het Algerijnse Bevrijdingsfront besloten heeft de vorming van een onafhankelijke regering van Algerije aan te bevelen.

Deze regering zou tot stand moeten komen binnen het raam van de Noord-Afrikaanse eenheid en in volledige overeenstemming met Marokko en Tunesie, gevormd moeten worden door het Algerijnse Bevrijdingsfront.

De conferentie zou voorts hebben besloten een dringend beroep te doen op de landen die op het ogenblik Frankrijk helpen in zijn strijd in Algerije om deze hulp onmiddellijk stop te zetten.

Verder zou men op de conferentie hebben besloten te eisen dat Frankrijk zijn troepen in Algerije niet meer steunt vanaf de Franse bases in Tunesie en Marokko, en dat de Franse troepen uit Marokko en Tunesie worden teruggetrokken.

Ook zou het besluit zijn gevallen om het Algerijnse Bevrijdingsfront plechtig als de enige, echte vertegenwoordiger van het Algerijnse volk te erkennen.

ALGUN DETALLES IMPORTANTE FOR DI E CONTRACT NOBO DI L.E.C.

SAN NICOLAS. — E siguiente ta un desumen di algun di e cambionan mas importante den e contract nobo cual a drenta na vigor na Lago Mei 1:

Beneficionan

E listanan di beneficionan y contribucionnan segun Plan di Beneficio pa Disabilidad, Pension, Thrift, Beneficio pa Sobreviviente y Plan di Spaar pa Vacacion ta inclui den e contract.

Tur periodonan di servicio interrumpi ta worde conecta den calculacion di beneficionan (excepto pension) den cual servicio ta un factor. Esaki ta inclui vacacion, beneficionan pa enfermedad y accidente, largo servicio den un solo ocupacion, senioridad, abono pa layoff, beneficionan pa sobreviviente, botonnan y oloshinan di servicio.

E promer siete dianan di beneficionan di enfermedad di compania lo ta igual na 100 por ciento di ganamento normal pa tur empleadonan.

Un comision conjunto di LEC y representantenan di directiva lo considera e posibilidad di cambia for di un sorto di plan di pension no-contributorio pa un contributorio.

Kehonan

Un procedimento lo worde adopta pa trata kehonan di grupo of problemanan di principio cual no ta envolve violacion di e contract.

Algun puntonan cu ta concerna mehoracion general den e procedimento pa trata keho, incluyendo reduccion di pago ta worde credita den tal caso na varios di e pasonan.

Dianan di fiesta

Dia di Reino y Dia di Trabao ta worde inclui den e contract como dianan di fiesta reconoci.

Sobretiempo

Encargonan pa traha sobretiempo cual no ta sigui inmediatamente ariba un periodo fiha di trabao lo worde considera como yamada pa bolbe na trabao y un minimo di cuatro ora di pago ta worde credita de ntal caso maske e tempo traha en realidad por ta menos.

Senioridad, Layoff, Promocion

Empleadonan cu ta ciudadano Holandes lo no haya layoff excepto den casonan unda no tin un otro trabao den cual e empleado por worde razonablemente usa, of den casonan unda un empleado ta prefera di worde termina en vez di acepta un democion cual ta ocasiona un reduccion den pago di mas cu un tarifa.

E abono di layoff pa empleadonan cu mas di 15 anja di servicio a worde mehora. Anteriormente un abono di layoff di dos siman pa anja tabata worde duna pa cada anja di servicio en exceso di diez; segun e contract nobo e abono ta dos siman pa anja pa servicio di 10 te 15 anja, y tres siman pa cada anja di servicio en exceso di 15. (Pa servicio te 10 anja, e abono ta un luna di pago plus un siman di pago pa cada anja).

Un empleado kende worde baha un tarifa y dentro di 12 luna worde reduci un otro tarifa, por eligi un layoff. (Anteriormente e limite di tempo tabata 6 luna).

(Ademas algun cambio menor a worde haci den e terreno aki).

Vacacion

Cuatro siman di vacacion ta worde duna na cualkier momento den e anja cu un empleado cumpli 12, 16 of 20 anja di servicio. (Anteriormente un empleado *mester a completa* e servicio requeri promer cu el haya derecho ariba e vacacion di cuatro siman.

E cantidad minimo di vacacion cu un persona por tuma ta worde reduci te un siman. (Anteriormente un empleado mester a tuma a lo menos tres siman pa obtene su placa den e Plan di Spaar pa Vacacion).

Empleadonan por tuma vacacion nobo ariba cual nan ta haya derecho mientras un vacacion ya ta na progreso (esta, ora un vacacion cu ta worde tuma ta corre te den un anja nobo di vacacion).

Empleadonan cu termina, irrespecto di e motibo pa terminacion, lo worde duna proporcionalmente tur vacacion.

E maximo ausencia cu permiso cu por worde duna hunto cu un vacacion ta worde aumenta for di cinco siman pa seis siman.

Vacacion regular y di bonus no ta worde separa mas; un solo acumulacion anual di vacacion lo existi.

Compensacion

Empleadonan ariba payroll Mei 1, 1958 lo recibi un pago special den un vez, cual ta inclui compensacion pa tur ahustamento di costo di bida for di November 1, 1957 te April 30, 1959.

E actual index di costo di bida lo worde revisa y consideracion lo worde duna sea na adopta un otro index of na haci cambionan den e index existente pa midi costo di bida.

Varios cambio tin di haci cu e tempo requeri pa traha den un ocupacion mas halto promer cu bira eligible pa estado temporario den e ocupacion mas halto; cu autoridad di e Rate Committee; y cu cierto tarifanan individual y gruponan di salario.

Condicionnan di trabao

Transportacion pa sobretiempo lo recoge hendenan cu ta traha sobretiempo na General Services Shops y Central Tool Room ademas na Portanan 1 y 3.

Empleadonan cu ta biba den vecindario di San Nicolas ta worde duna transportacion pa sobretiempo te Porta Mayor ora nan tin mester di tal transportacion.

„Snacks" pa sobretiempo ta worde furni na Porta Mayor na empleadonan kende ta traha dos ora di sobretiempo te 6.00 p.m.

Empleadonan cu no ta traha ariba e mainta di un dia di pago por cobra den oranan di mainta.

Si un abuelo di un empleado muri na Aruba, el lo worde duna e necesario tempo liber pa atende e entierro.

E listanan di descripcion di trabao lo worde poni disponible na mas lugarnan.

Entrenamento

Un programa di entrenamento den relacionnan di obrerismo pa miembronan di LEC lo worde desaroya hunto cu Council, y compania lo trata na consegui servicionan di un experto den e ramo aki pa conduci e entrenamento.

Grotwoning van de „Sneeuwman" gevonden

Katmandoe, 6 mei.: — Professor Norman Dhyrenfurth van de Universiteit van Californie die deel uitmaakt van een Amerikaanse expeditie zou, naar in Katmandoe verluidt, een grotwoning hebben gevonden van de „afschuwelijke sneeuwman", ook wel „Jeti" genaamd. Hij ontdekte de grotwoning in het stroomgebied van de rivier de Aroen in het Oosten van Nepal.

In de grot zou men haren van de sneeuwman hebben gevonden. Men ontdekte voorts voetafdrukken die lijken op die welke aan de sneeuwman worden toegeschreven.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA.

Woensdag 7 mei

Vroedvrouwen, verpleegsters, enz.

Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 0.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 0.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00 Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00







E foto aki uo tin mucho di haber cu circo. Como e productornan di un pelicula na Boston a figura nan cu censura lo no a permiti e „Screaming Mimi" aki, cu ta semehante na Anita Ekberg, cu ta ballando na cadena; nau a dicidi di laga e parti ei afor for dje pelicula na Boston, pero si nan a ripitiele na un otro lugar pa agregue aserca despues. Y, e'n keda malu por cierto!

Convocatorio

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — En coneccion cu e plannan di Federacion Arubana di Baseball Amateur, tin un reunion cu lo worde celebra dia 8 di Mei esta mayan pa 7.30 di anochi den Lago Sport Park. Pa dicho reunion a keda invita tur sportreporter y comentaristas deportivos di nos isla. Lo ta interesante si demas organizaciones deportivas di nos isla, di vez en cuando invita tur sportreporter y comentaristas ora di un ocasion sea pa duna apoyo y estimula deporte of pa por lo menos cambia ideas di vez en cuando cu e senjornan aki.

Pancho ta sigui como campeon

(Di nos Sportreporter)

Na Cleveland, Pancho Gonzalez, e fenomeno di California a retene e titulo mundial di tennis profesional, derrotando den un formidable encuentro e australiano Lewis Hoad pa 3—6 4—6 14—12 6—1 y 6—4. E match aki a ser prolonga te tres horas, y Gonzalez a gana angustiosamente dilante e delirio di e multitud den tribunas. Pancho a tene e titulo pa sexto anja consecutivo, demostrando di ta un di e mas grandi raquetas di tur epoca. E desafio tabata asina fuerte y agotador cu Hoad no por a sali pa bunga e partido doble, ya cu su pianan no por a resisti mas.

Comerciante Chines distinguido Ben Chin a fallece

SAN NICOLAS. — Den anochi di Diadomingo pa Dialuna despues di ta malo basta tempo na San Pedro Hospital senjor Ben Chin ta fallece, kende na bida tabata un comerciante chinees masha distinguido.

E fallecido, cu tabata masha conoci y un persona masha bon tabata un di e prome chineesnan cu a bin stablece na Aruba. Trahando duro e la sabi di ocupa un posicion respeta den nos comunidad. Dialuna atardi hopi hende a companje na su entierto.

PAGINA TRES

Como 400 Hobenes A Invadi Club Don Bosco Nobo

Mgr. Holterman pronto lo efectua apertura oficial

ORANJESTAD: — E institucion pa ayudo na estudiantenan di Aruba ta trahando riba varios plannan cu intencion pa colecta placa pa e muchanan cu actualmente ta haciendo nan estudio na exterior pa e institucion su cuenta, pa esakinan por termina nan estudio y tambe placa pa peticionnan pa beurs pa estudio

Anja pasa e institucion aki pa medio di un programa masha extensivo di su actividadnan y ta banja hopi experiencia, motibo cu e anja aki nan ta haci algun cambio den nan programa y ta formando otro accionnan. Como un di e puntonan principal di e accion pa e anja aki ta worde menciona riba e programa un combinacion di floor-Fashionshow cu baliamento despues, como esaki ta un di e accionnan cu a duna mehor resultado anja pasa. Durante luna di Maart di anja 1958 e institucion aki a bolbe haci peticion na senjora Rhoda Steenhuisen pa tuma organizacion di esaki pa su cuenta. Senjora Steenhuisen ta declara di ta acepta y lo cuminza cu preparacionnan necesario. Mientras tanto e ta hanja cooperacion di e negoshi di Whitfield pa e anochi aki, tambe ta worde ofreci yudanza di Oduber-Kan. Varios amateurs lo presenta algo na e ocasion aki, entre otro lo tin ballet, bao di direccion di senjora Ita Ahlers, tambe lo tin un conjunto excelente cu encargo pa musica pa balia.

E anja aki e show lo tuma lugar den Aruba Palm Beach Zwem Club kende mes ora ta ofrece su club gratis pa e ocasion aki, y lo duna otro mas cooperacion.

Ta un gran placer pa constata caba cuanto interes tin di tur banda y cu repiticion di loke a worde presenta anja pasa ta worde aprecia, no cabe duda cu riba e anochi aki di 31 Mei Diasabra tur hende cu por lo asisti na e anochi grandioso aki y goza di e programa interesante di e floorshow y fashionshow. Despues di e show aki cu tur e ultimo medanan lo tin un balia grandi.

Nos kier reda caba cu durante di e floorshow e conocido kwartet „The four Diamonds" lo ta presente. Un biaba mas nos ta recomenda na tur altamente pa cumpra nan kaarchi na tempo pa no keda desapunta.

Pustamento di auto pa damas

ORANJESTAD. — Segun nos ta worde informa di Aruba Sportscar Club dia 26 di Mei venidero, ora cu tin pustamento di auto na Vliegveld Prinses Beatrix despues di e carela grandi pa senjoresnan, lo worde teni un carreda pa muheresnan tambe. Unico limitacion cu lo worde exihi di e damasnan ta cu motor di nan auto no mester surpasa 3.000 cc. Pues tur damas cu ta donjo di un Borgward, Opel, M.G., Taunus, Hillman, Jeep, Austin y otro autonan di e calidadnan aki por tuma parti den e pustamento menciona. Dia 10 di Mei ta ultimo dia cu por duna nomber. Pues tempo pa dicidi ta poco corto. Ta parse cu tin hopi interes pa e race aki di parti di Corsow, pues ta loke Aruba Sport Car Club ta asegura nos.

Resultados den e competencia di biljard

(Di nos Sportreporter)

Arturo Frans a logra gana Elio Tromp cu anotaciones di 150 pa 124. A. Scholten a cai cu e derrota preta contra di Arturo Frans, esaki a gana 150 pa 145. A. Themen sin mucho dificultad a propina A. Scholten su segunda derrota di siman ganando esaki cu anotaciones di 150 pa 83. M. Aksel a resulta mucho pa Themen y a derrota esaki cu 150 pa 52. N. de Cuba 150 pa 119 di M. Schweitz. A. Themen a bolbe pa derrota M. Schleitz cu 150 pa 134. Elio Tromp tambe a ricibi su segunda derrota ora cu Machi Arends a gane cu e anotacion di 150 pa 111. Vidal Arends a gana for di N. de Cuba cu 150 puntos pa 73. Cholang Jacbs 150 mientras cu Mario Bislick a acumula solamente 134. J. Schotborgh a propina Cholang Jacobs un derrota di 150 pa 111. Mario Bislick a logra un victoria pa default contra di Inocencio Farro. Ki ora cu bo tin oportunidad di presencia un di e partidonan aki, no laga di haci esey ya cu nan ta sumamente interesante.

Di ripente interes tremendo pa camnamento pa mayoresnan

ORANJESTAD. — Pa e camnamento pa mayoresnan cual segun tabata parse no tabatin mucho interes na principio, ultimo siman ta resulta cu tin enorme interes y cantidad di hende ta cuminza duna nan nomber pa tuma parti den e wandelmars aki, asina cu nan ta conta caba como 450 participantes. Segun nos ta worde avisa door di organizadoresnan, lo no worde permiti pa mas di 500 hende camna den e wandelmars aki.

Cumpleanjos feliz

Awe ta cumpli anja Srta. Agnes Olivia Tromp. Felicitacion ta bini di su mama Maria, Tata Enrique, rumannan Theresita, Catharina, Bertha, Braula, Andrea, Pascualita, Magdalena y Alejandrina. Tambe di su sobrinonan y sobrinanan, di tur su amigo y amiganan y demas familianan y conocirnan. Tambe di Francisca, Juana y Dodo Giel.

— — —

Awe ta di cumpleanjos Srta. Mosa Chatlein na Corsow. E ta ricibi pabien di famia Winterdal na Aruba.

E hobencito Jorge Tromp ta cumpli 4 anja awe. E ta ricibi felicitacion di su mama Calixta, su ruman Ludwina, Mario, su welo Hose, wela Eliza, tanta Elizabeth, Aura, Brigida y Agapito Montaner, Carmen y Frans Croes, Marianita y Alberto Solognier, omo Jossy, Benny, Frans, prima Glenda, Ada, Sonia, Anna, Aylin, primo Albert, Frans, Tico, su amigo Stanley Tromp, Dony, Nel, Frem, Tico, Norma y Ramon Tromp y especialmente di su madrina Maria Casilda Tromp, tambe prima Zoraida.

— — —

Awe a haci anja Ricardo Estanislao Jacobs. Felicitacion ta bini di su esposa Catharina, su yiunan Maria, Anna, Dora y Paula y Marco Jacobs.

— — —

Awe ta cumpli anja E. de Lange, Nina Swaen, George Tromp, Theresita Britten, Siera Tromp y Mario Dijkhoff, pa nan tur felicitacion di Arubaanse Courant.

Saludos di estudiantesnan di Hulanda pa Aruba

ORANJESTAD. — Awe nochi pa siet'or door di Voz di Aruba lo worde transmiti saludonan di estudiantenan na Hulanda. Di Den Haag e biaha aki deseonan ta di Milton Ponson, kende ta studia na Christelijke Kweekschool Klokkenberg, mientras di Nijmegen ta yega saludonan di Greda Tujeehut, Cecilia Oosthuisen, Ralph Berkeley y Irene Dreischor. Diadomingo awor pa seisor e mes un programa aki lo worde retransmiti

STREANAN
ta anuncia awe

Un cantidad considerable di bon trabao lo por worde acomplisa awe mainta. Bo por tuma accion pa frentenan promotiai y profesional. Ta mihor pa evita sintimentonan impulsivo y cierto conductonan segun mainta ta pasando, y tuma decisionnan necesario na varios ocasionnan na nan tempo y bon prepara. Hopi ocasion awe nochi specialmente di bo mayornan of superiornan, cooperando y duna bo cualkier ayudo necesario.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worda obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 7 di Mei
Parteras, enfermeras, etc.
Zr. M. vd Mark, tel. 1557
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Wilhelminastraat 22, Oranjestad.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire

6.15 Conozca el piano
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Cortos
8.30 La familia Buche y Pluma
9.00 Novela Cansay
9.15 Novela I. & M
9.30 Documental
10.00 Bingo
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.

No. 9

Mucho bez su imaginacion enfermizo tabata domin'e. Si e quier a salba dje enfermedad, anto e mester a tene su mes calmo i hopi calmo. A costo di tur cos e mester a domina e ansia tormentoso ai. Pronto André lo mester regresa toch..

André! E no a bisa Xavier qui impresion André a haci riba dje dia cu nan a cerra conoci cu otro pa di prome bez.

E tabata masha tanto bao dje impresion dje interes cu André tabata munstra p'e. E tabata sintie goza pa amor dje profesor sabi aqui, e profesor asina inteligente, asina afama i cu tabatin binti anja mas bieu cun'e. I na e mes tempo André tabata caus'e ansia. Si, en realidad ansia, e sorto di ansia cu awor e tabata sinti pa Xavier tambe. E tabata ansia pa e mes sorto di wowonan penetrante i poco ironico cu tur dos e rumannan aqui tabatin; wowonan cu tabata martiriza hende asina tanto..

Ta hustamente pa motibo dje wowonan ai mes el a bisa NO prome biaha cu André a puntra pa casa cun'e. Pero durante e lunanan cu André a pasa na Europa, continuamente i obligatoriamente e mester a sigui corda riba dje. I su puntramento pa matrimonio renoba, e biaha aqui telegraficamente — tabata net algo di dje, pa haci esaqui pa telegram! — i e telegram a alcanz'e ora cu e tabata prepara pa bisa: 'Sl.

Despues di esai Paul a bini den su bida i a hacie convence su mes i comprende, cu nunca e no mester a pega su curazon cu André. Paul a caus'e masha verdriet ora cu el a ripara cu Olga no quier a tende p'e i cu e hoben aqui a entrega su mes na e liviadad di mas grandi di e muhenan Brazilenjo. Indudablemente el a ofende su orgullo varonil. Sinembargo como hende casa e mester a respeta su mes i su huramento i e no por a haci manera ta un mucha muhe soltera e tabata. Tur loque el a sufri i soporta, tabata pa wanta su honor i su decencia. Dia cu el a duna Paul e unico sunchi, tabata dia cu nan mester a despedi di otro na aerodromo.. i e sunchi aqui no tabata na scondi, pero den presencia di tur hende cu tabata riba aerodromo.

I durante nan permanencia den e fierno di Brazil, continuamente i sin stop ni un dia, Paul tabata bis'e i ripiti: „Si mester socede cu un dia nos mester bin hanja nos trobe den mundo civiliza, anto lo nos haci tur nos posible pa anula e matrimonio ridiculo ai di bo".

I durante e ocho dia na Rio, ora cu Paul tabata loco di contento pasobra awor e por a biba trobe, e Paul Williams di antes, campeon di deporte, ora cu periodistanan a entreviste i a informe di su aventura fantastica, e no tabata sa nada otro di bisa sino: „Adios, Olga.. Mi ta priminti bo cu muy pronto trobe lo nos mira otro".

I simplemente cu un sunchi el a deposita enter su curazon den esun paar di palabra aqui:

„Adios, Paul!"

E no por a papia nada mas i a sinti manera cu ta un hende a choca su garganta. E tabata sa cu esaqui tabata un despedida pa semper, un despedida cu a pone un strepi bao di un periodo di cinco anja di bida intensa.

El a bisti su japon di crepe roos. I su curpa tabata cohe ril di friu. E candela tabata cerca di paga den fogon.

Despues di un rato el a tende manera un hende tabata bati discreto na porta di su cuarto i el a tende Fina su stem sin tono ta puntra:

„T'a mi t'aqui, Fina. Bo tin mester di algo quizas?"

Olga a abri e porta i a sonrei, pasobra te ainda e quier a munstra cu e tabata busca amistad cu tur hende. I el a bisa:

„Danki. En realidad mi n' tin mester di nada".

Fina su cara a queda mes serio. El a entrega Olga un paquete, mientras el a bis'e:

„Xavier a manda mi trece e paquete aqui pa bo. Si acaso bo por tin mester di algo, anto jama mi cu tur tranquilidad; mi cuarto ta pega aqui cerca esun di bo, den e mes anchi, na di tres porta".

„Masha danki. Bonochi Fina".

El a abri e paquete cu tabata contene un envelop grandi. Tabatin algo duro den dje. Quizas un bukl? El a leza e cartita cu tabata agrega cerca dje cu tabata skirbi cu un man fini i nervioso.

„Mi ta manda bo algo cu ta falta den bo cuarto si acaso e cuarto lo quier ta dibertido.. Lo e vigila riba bo tranquilidad".

Olga a skeer e envelop abri.

Algun momento el a queda manera hipnotiza ta mira na loque tabata contene den dje. Hasta e no tabata sinti mas e frialdad na su pianan abao.

Foi e leshi cu e tabatin den su man e cara cu casi el a lubida caba riba dje durante e seis anja di separacion.

Esaqui tabata portret di André. André cu su wowonan sombrio i su frenta alto, su lipnan smal.. E tabata manera un hende cu quier a dun'e un mensahe. Quizas por ta bonbini e quier a jam'e? Of por ta contra algo e tabata avis'e?

Tur stijf di frialdad, no estando na estado di domina su imaginacion, el a krimp bai bao di dekel riba su cama.

Mi ta manda bo algo cu ta falta den bo cuarto

Lagrima a jena su wowonan. André! Ta com e por hanja cu Xavier tabata parce André! Ta com e por a compara e dos rumannan aqui cu otro? Tabata en realidad imposible. Nan tabata asina distinto di otro!

El a paga luz i a queda cu wowonan abri ta fiha den scuridad. E tabata tende cla com e riu tabata sursurra i com awacerro tabata bati contra bentana. E tabata pensa riba Mariette, quende sigur tabata pensa tambe riba dje, aya leu den madréselvanan di Brazil..

E tabata pensa riba Paul, quende sin duda tabata amusa su mes na Rio i cu lo recohe su temponan perdi i lo hanja consuelo despues di cinco anja di isolacion.

E tabata pensa riba André na India i loque tabata sper'e na ora di su yegada.

E tabata pensa riba Xavier, na su proceder stranjo, su sonrisa ironica, e manera cu e tabata cocacha ora cu e tabata camna, loque tabata hacie un individuo mas stranjo ainda.

Sursurra dje riu tabata birando awor mas duro i tabata converti manera den un quehido lastimosa..

No, e zonido aqui tabata di e riu. Olga a cai sinta net den su cama. E no tabata sonja. E tabata tende un musica stranjo of proplamente bo no por a jama esai musica. Tabata zonidonan manera desentono, dissonantenan cu tabata sali di un viool.

Cu un curazon cu tabata bati te den su boca e tabata para ta scucha awor na porta. Ta quen por ta haci un semehante boroto n'e ora laat di anochi aqui?

Prudentemente el a draai e jabi di su porta den e slot i el a abri e porta na un kier. El a saca su cabez p'e mira. Te ainda e anchi aqui tabata ser luza na e luz flauw dje lanterno. E soledad di anochi a ser interrumpi pa disonancia di krasmento di un viool.

E muhe hoben a queda manera paraliza.

Un curiosidad necio a oblig'e na bai n'e trapi i waak abao, pero e no tabata risca. Ansia a podera di dje, como si fuera ta enter e cas tabata rondona di figuranan misterioso e invisible.

Diripiente el a sinti manera ta un hende tabata mir'e den e scuridad. El a bira del momento i tabata mira den wowonan di Fina.

„No spanta, ta mi", esaqui a bisa. „M'a tende bo porta abri i m'a pensa cu lo bo tabatin mester di algo."

„Un precausion envidioso. Ohala cu esaqui tabata sincero. Pero su precausion tabata zona falsu.

„Ta qui bochincha esai loque mi ta tende?" Olga a puntra temblando.

Fina a vacila un rato.

„No preocupa bo ni intranquiliza bo. Ta Xavier ta toca. Ora cu e no por pega sonjo, anto semper e ta cuminza bebe.... i esaqui ta e consecuencia. Bai drumi numa di bo. Bo curpa ta cohe ril di friu."

El a obedece i a regresa na su cama.

E ta bai bebe i esai t'e resultado

E no tabata risca paga luz. Tabata como sifuera e portret di André den e leshi tabata hari cun'e.

„Majan lo mi sinti mas tranquilo", e tabata pensa den su mes. „Esai ta pa via di tanto cansancio i ta p'esai mi ta tuma tur cos asina tanto tragico."

E tabata recorda palabranan dje hoben dibertido aya. E companjero di viaje di dje cu ta Dick Wyne.... Tabata en realidad e dia aqui mes of tabata un siglo pasa? Su palabranan tabata parce awor manera profetica:

Cada dia tin su secreto.

El a suspira. Basta cu su dianan lo no bira un secreto tristu i eterno.

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed

Cisco ta sinta riba su cabai y e ta bisa nan esaki ta e sombra negra y tur e labriegonan ta rondone.

Y nan ta bisa. esei ta e sombra negra, y un otro ta bisa, e sombra negra a kima mi cas, e la trata di mata nos.

Laga nos cologe.

Pero Cisco ta bisa nan, un momento nos no ta papia di colo-gamento, si bosonan kier pa bai segun husticia, e homber aki lo parce dilanti di husticia.

Pero ata nan ta weta un grupo di vaquero ta bini, bin salba e homber, y nan ta bisa, ata e vaqueronan ta bin salbe.

Pero Kelly ta bisa, nan lo no hibe.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E CINTA ROOS

Pa TUYUCHI

E escondite

Entretanto ya a bira completamente scur caba. Atmosfera tabata cubri di nubianan scur door di cualnan apenas rayonan di luna por a pasa.

E anochi ai tur anchinan tabata completamente scur i bandona.

Ora cu e maestro a yega ariba na habitacion dje ruso, el a bolbe bati na porta. E klok a zona masha duro awor, pero ningun hende no a move parti p'aden.

Despues cu e maestro a primi e klok diferente bez un stem masha furioso a grita foi parti p'aden:

„Ta quen?"

„Ta mi mes trobe", Richardson a responde. „E detective dje ora. Abri lihe, pasobra mi tin di papia cu bo immediatamente."

„Mi no por presenta awor. Mi ta na camna drumi caba. Ademas di esai. m'a bisa bo caba cu mi no sa absolutamente nada dje historia cu bo quier saca foi mi ai. Nada i nadita! M'a fada caba awor di berde mes. Ta paquico boso mester bin molestia mi sol cada bez asina?"

„Sr Bankroff, den nomber di ley. mi ta ordena bo di abri e porta. Si bo rechaza. anto tur sobra resultado lo bini riba bo mes cuenta."

„Wel. esai lo nos mira. Bo n' por obliga ningun hende di abri e porta dje cas cu e ta paga cu su placa i pa termina e asunto. mi no ta abri awor. Si bo quier, bo bolbe majan."

E maestro a tende com Bankroff a regresa ta bai na su cuarto bao di grunjamento i zundramento. Pero e no a spanta ni no a larga e adversidad chiquito aqui cambia su opinion. Lo nos mira.

E maestro a saca un jabi falsu foi den su sacu i a cuminza ta draai e slot, sin haci ni di minimo ruido. E trabao aqui no a dura masha. pasobra e slot no tabata complica.

E tabata sa unda e dormitorio dje ruso tabata queda. Riba su toonchi di pia el a bai aya, mientras sin ningun zonido el a abri e porta na un kier.

E ruso cu cada momento tabata spera yegada dje neger i su cachor, no a cerra e porta na grendel. Ainda e tabatin su pantalon, su slofnan i su camisa bisti. Sinta na rand di su cama, aparentemente e tabata victima di un emocion di mas horrible. E tabata tembla foi su pia te na su cabez i evidentemente e tabata masha spanta. E no tabata sintie salvo sin e neger i e cachor.

Porfin e maestro a dal e porta abri ancho i a aparece riba e drempi. E tabata bisti cu su raincoat, sombre na cabez i un baston den su man.

„Bonochi, sr Bankroff, manera bo ta mira. ata mi a drenta toch".

E ruso a draai cara mira i bao di expresion di un grito silvestre el a queda ta fiha e maestro den su cara cu wowonan anchu manera cosnan cu tabata bai bula foi nan kashi, mescos cu hende por a mira un fantasma anto di dia cla.

E ta sigui.

ABBA TA OFRECE DOS PREMIOS PA TEMPORADA 1958

COMO ESTIMULO NA SPORTREPORTERS DI PRENSA Y RADIO

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Pa e temporada di baseball amateur 1958 na Aruba, e federacion arubana di baseball amateur a toca e punto cu pa hopi anja mester a worde mira pa demas organizaciones deportivo di nos isla. Esta e punto unda consideracion ta worde duna na e personanan cu pa medio di prensa y radio ta apoya y duna e full support na deporte.

E personanan ey, naturalmente ta sportreporters y comentaristas radial. cu ta mantene nan mes semper presente pa duna relatos y sugestiones utiles en bienestar di deporte. ABBA a realiza cu e trabao di un sportreporter of un comentarista no mester ser neglisha ningun momento pa nan labor. y como un chemplo ABBA a tuma e promer paso y ta habri caminda pa demas deporte ariba nos isla na sigui nan bon chemplo. E premionan cual ta dos. ta worde disponi di tal forma. Un emblema of plaque pa e sportreporter of comentarista cu segun nan observacion a contribui den stimulacion di baseball mas tanto durante e temporada ariba Aruba. E otro premio cual por ser un emblema of trofeo pa e „Umpire di Anja". E ultimo menciona aki esta e premio pa „Umpire di Anja" ta ser forma y ta yega na conclusion ariba votacionnan di sportreporters y comentaristas local y ta worde nombra door di ABBA. Cu esaki nos por mira un bon camina pa deporte di baseball. y sin duda algun tur cooperacion posible lo worde haci pa tur sportreporter y comentaristas local pa yuda dicho deporte mescos cu tur otro. pero sinembargo cu un poco mas apreciacion ya cu ta esaki ta esun cu a inicia y mustra e consideracion na e labor di un comentarista of sportreporter. Pa duna nos lectores algun idea simple y razonable di pakiko nos ta hanja cu e paso di ABBA merece gran elogio. ta pasobra ningun comentarista of sportreporter no ta busca elogio ni premios. y casi nunca ta demanda previlegios cu e titulo. Un sportreporter of comentarista ta ocupa di su puesto cu un mente firme y constructivo pa adelanto di deporte. Ora nan ta cubri terreno cu deporte, ta pasobra deporte ta parti di nan mes. Nan pago semper ta al momento ya cu despues di cualkier evenemento nan mente y nan curazon tin cu guia nan den duna comentarios imparcial y juesto di tur banda. Pesey nos tin cu mustra nos aprecio pa ABBA cu a tuma e promer paso, cual paso ta sin duda alguna un guia pa demas organizaciones pa encurasha mas estimulaciones den deporte. Pero tambe nos ta spera cu nos colega cual nos tin sigur cu nan lo no comete e error di busca elogio den comenta sin base. solamente en vista di e premio. pasobra e idea so tras di e mente di ABBA ta premio suficiente pa nos tur sportreporters y comentaristas. Lo ta mucho mas ventahoso y mucho diversion si nos haci tur esfuerzo pa cubri deloster un ramo di deporte y presenta critica pero critica constructivo y no destructivo. E Federacion Arubana di Baseball Amateur por conta cu un esfuerzo mas grandi lo worde haci pa estimula es deporte aki ariba nos isla.

Y laga nos spera cu pronto aki na Aruba como na demas islas antillana, e idea di ABBA sigui desarolla y bira algo tradicional ya cu e ta duna un brillo mas na nos mundo di deporte.

DICERES

Felicidad duradera bo la hanja solamente den sinceridad.

Riba e trapinan di mas alto di felicidad bo ta contra cu mas deseo i necesidadnan cu riba esunnan di mas abao.

Nos ta goza mas tanto di felicidad ora cu nos ta hanje na gotanan.

Un bez den bo bida bo ta ser bishita pa felicidad.

Un felicidad hariendo no ta e felicidad sincera. Den nos momentonan di mas deliciosa ta mescla un gota di pena inexplicable.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Nou, nou, paps, drink je thee? Ik dacht dat je een hekel had aan thee!"
„Wel, wel, pap. bo ta bebe thee? M'a quere cu bo n' por a wanta thee".

ULTIMO ESTILO

Hinka bo curpa den un saco (Marilyn Monroe por tur cos)

Officiele Mededelingen van de ARUBAANSE VOETBAL BOND

WEDSTRIJDUITSLAGEN „KONINGIN JULIANA TOURNOOI"

Hoofdklasse

R.C.A. vs La Fama	6—0	
Aruba Jrs. vs Estrella	3—1	
San Nicolas Jrs. vs R.C.A.	7—2	
Aruba Jrs. vs San Nicolaas Jrs.	5—1	(Finale)

A Klasse

Jong Aruba vs Bubali S.C.	2—1	
Union vs Trappers	4—4	(Trappers gew. bij loting)
Hollandia vs Mariniers	1—0	
Riverplate vs Tropical S.C	2—1	
Jong Aruba vs Trappers	0—1	
Hollandia vs Riverplate	2—2	(Hollandia gew. met strafschoppen)
Trappers vs Hollandia	1—3	(Finale)

B Klasse

Unidos vs Mosaicos	0—3	
POVA vs Lirio del Campo	3—2	
Trupial vs Mosaicos	1—2	
POVA vs Mosaicos	2—5	(Finale)

Reresve Hoofdklasse

Estrella II vs Aruba Jrs. II	0—7	
R.C.A. II vs Aruba Jrs. II	1—5	(Finale)

Reserve A Klasse

Riverplate II vs Mariniers II	7—0	
Bubali S.C. II vs Jong Aruba II	2—1	
Hollandia II vs Riverplate II	0—6	
Bubali S.C. vs Riverplate II	0—3	(Finale)

Junioren

San Nicolaas Jrs. vs Jong Aruba	2—5	
La Fama vs R.C.A.	0—1	
Bubali S.C. vs Estrella	5—0	
Jong Aruba vs R.C.A.	5—0	
Bubali S.C. vs Jong Aruba	5—2	(Finale)

INDELING COMPETITIE 1958

Hoofdklasse	Reserve Hoofdklasse	A Klasse	Rserve A Klasse	B Klasse	Junioren
1. San Nicolaas Jrs.	1. Estrella II	1. Mariniers	1. Tropical II	1. Unidos	2. R.C.A.
2. Aruba Juniors	2. Aruba Juniors II	2. Trappers	2. Jong Aruba II	2. Lirio del Campo	1. Bubali S.C.
3. Estrella	3. RCA II	3. Riverplate	3. Unidos II	3. Mosaicos	3. La Fama
4. Dakota	4. Dakota II	4. Tropical S.C.	4. Riverplate II	4. S.C.A.	4. San Nicolaas Jrs.
5. La Fama		5. Bubali S.C.	5. Bubali S.C. II	5. Trupial	5. Jong Aruba
6. RCA		6. Jong Aruba	6. Hollandia II		6. Aruba Juniors
		7. Union	7. Mariniers II		7. Estrella
		8. Hollandia			8. Dakota

WEDSTRIJDPROGRAMMA COMPETITIE 1958 VOOR MEI EN JUNI 1958

Hoofdklasse — Wilhelminastadion 8.00 n.m.

Zaterdag 10 mei	San Nicolaas Jrs. vs Aruba Juniors
Dinsdag 13 mei	Estrella vs Dakota
Zaterdag 17 mei	La Fama vs R.C.A.
Dinsdag 20 mei	San Nicolaas Jrs. vs. Estrella
Dinsdag 27 mei	Aruba Juniors vs La Fama
Zaterdag 31 mei	Dakota vs R.C.A.
Dinsdag 3 juni	San Nicolaas Jrs. vs La Fama
Zaterdag 7 juni	Aruba Juniors vs Dakota
Dinsdag 10 juni	Estrella vs R.C.A.
Zaterdag 14 juni	Dakota vs La Fama
Dinsdag 17 juni	San Nicolaas Jrs. vs R.C.A.

A Klasse — Wilhelminastadion en Sport Centrum Noord

Donderdag 15 mei	8.00 n.m.	Mariniers vs Trappers	Stadion
Zaterdag 17 mei	4.00 n.m.	Riverplate vs Tropical S.C.	Stadion
Zondag 18 mei	4.00 n.m.	Bubali S.C. vs Jong Aruba	S.C.N.
Donderdag 22 mei	8.00 n.m.	Union vs Hollandia	Stadion
Donderdag 29 mei	8.00 n.m.	Mariniers vs Riverplate	Stadion
Zaterdag 31 mei	4.00 n.m.	Trappers vs Tropical S.C.	Stadion
Zondag 1 juni	4.00 n.m.	Bubali S.C. vs Union	S.C.N.
Donderdag 5 juni	8.00 n.m.	Jong Aruba vs Hollandia	Stadion
Zaterdag 7 juni	4.00 n.m.	Mariniers vs Tropical S.C.	Stadion
Zondag 8 juni	4.00 n.m.	Trappers vs Riverplate	Stadion
Donderdag 12 juni	8.00 n.m.	Bubali S.C. vs Hollandia	Stadion
Zaterdag 14 juni	4.00 n.m.	Riverplate vs Union	Stadion
Zondag 15 juni	4.00 n.m.	Trappers vs Jong Aruba	S.C.N.

B Klasse 4.00 n.m.		Terrein
Zaterdag 17 mei	Unidos vs Lirio del Campo	Unidos
Zondag 18 mei	Mosaicos vs S.C.A.	Estrella
Zondag 1 juni	Unidos vs Trupial	Unidos
Zondag 1 juni	Lirio del Campo vs S.C.A.	Trupial
Zondag 8 juni	Lirio del Campo vs Mosaicos	Trupial
Zondag 8 juni	S.C.A. vs Trupial	Estrella
Zondag 15 juni	Unidos vs Mosaicos	Unidos
Zaterdag 14 juni	Lirio del Campo vs Trupial	Trupial

Reserve Hoofdklasse 4.00 n.m.		Terrein
Zondag 11 mei	Estrella II vs Aruba Juniors II	Estrella
Zondag 18 mei	R.C.A. II vs Dakota II	R.C.A.
Zondag 1 juni	Estrella II vs R.C.A. II	Estrella
Zondag 8 juni	Aruba Jrs. II vs Dakota II	Aruba Juniors
Zondag 15 juni	Estrella II vs Dakota II	Estrella
Zondag 15 juni	Aruba Juniors II vs R.C.A. II	Aruba Juniors

Reserve A Klasse 4.00 n.m.		Terrein
Zondag 11 mei	Tropical S.C. II vs Jong Aruba II	S.C.N.
Zondag 18 mei	Unidos II vs Riverplate II	Aruba Jrs.
Zaterdag 17 mei	Bubali S.C. II vs Hollandia II	S.C.N.
Zaterdag 31 mei	Bubali S.C. II vs Mariniers II	S.C.N.
Zondag 1 juni	Jong Aruba II vs Riverplate II	Jong Aruba
Zaterdag 7 juni	Jong Aruba II vs Unidos II	S.C.N.
Zondag 8 juni	Tropical II vs Riverplate II	Tropical
Zondag 15 juni	Hollandia II vs Mariniers II	R.C.A.
Zaterdag 14 juni	Tropical S.C. II vs Bubali S.C. II	Tropical

Junioren 4.00 n.m.		Terrein
Zondag 11 mei	Bubali S.C. vs R.C.A.	R.C.A.
Zondag 11 mei	La Fama Jrs. vs San Nicolaas Jrs.	La Fama
Zondag 11 mei	Jong Aruba vs Aruba Jrs.	Aruba Jrs.
Zondag 18 mei	Estrella vs Dakota	Dakota
Zondag 18 mei	Bubali S.C. vs La Fama	La Fama
Zondag 18 mei	R.C.A. vs San Nicolaas Jrs.	Trupial
Zondag 1 juni	Jong Aruba vs Estrella	Jong Aruba
Zaterdag 31 mei	Aruba Jrs. vs Dakota	Aruba Jrs.
Zaterdag 31 mei	Bubali S.C. vs San Nicolaas Jrs.	R.C.A.
Zaterdag 7 juni	R.C.A. vs La Fama	R.C.A.
Zaterdag 7 juni	Aruba Jrs. vs Estrella	Estrella
Zondag 8 juni	Jong Aruba vs Dakota.	Jong Aruba
Zondag 15 juni	Bubali S.C. vs Jong Aruba	Jong Aruba
Zaterdag 14 juni	R.C.A. vs Aruba Jrs.	R.C.A.
Zaterdag 14 juni	La Fama vs Estrella	La Fama
Zaterdag 14 juni	San Nicolaas Jrs. vs Dakota	Dakota

ELFTALOPGAVEN

De verenigingen, die met meer dan een elftal aan de competitie deelnemen, dienen hun elftalopgaven in te leveren bij de Secretaris-Competitieleider de heer F. D. Figaroa.

WEDSTRIJD- EN RUILFORMULIEREN

De wedstrijd- en ruilformulieren dienen na de wedstrijd behoorlijk ingevuld aan de scheidsrechters ter ondertekening worden aangeboden en tijdig bij het Secretariaat van de A.V.B. worden ingeleverd.

COMPETITIE 1958

Alle klassen zullen een volle competitie spelen (twee ronden). Duur van de wedstrijden behalve bij de Junioren 2 x 45 minuten. De Junioren spelen 2 x 30 minuten.

PROMOTIE- EN DEGRADATIEWEDSTRIJDEN

Aan het einde van de competitie 1958 zullen er promotie- en degradatiewedstrijden worden gespeeld. De laatste op deranglijst van de Hoofdklasse en de kampioen van de A klasse en de laatste op de ranglijst van de A Klasse en de Kampioen van de B klassezullen de promotie- en degradatiewedstrijden spelen.

SCHORSINGEN

De spelers C. Jacobs van Tropical S.C. en J.N. Angela van Union zijn met ingang van 16 maart 1958 voor twee maanden geschorst wegens overtreding van het gestelde onder sub b van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Tropical S.C. vs Union op 16 maart 1958.

HET BESTUUR

PEPITA

Por CHIC YOUNG

Pober Lorenzo no por drumi awe. e ta blo pensa riba e discurso cu e tin di tene sumajan.

E ta hap numa, y e ta bisa Pepita, mi no por druml, mi ta pensa numa riba e discurso cu mi tin di tene majan.

Pepita ta bisa, pakiko bo no ta hasie tocante di e bomba di hidrógeno y su efectonan den futuro?

Pero Pepita no sa ta kiko e ta papia y Lorenzo ta lanta y ta bisa, ta solamente un sabio por hasi esei, papia tocante di e tema ei. Pa hasi esel mi mester di ajudo di un gran talento.

Tende kiko Pepita ta contesta, bon mi ta judabo.

Lorenzo a cai foi cama ora e la caba tende esei.